



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
3 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 39 повестки дня

На пути к глобальному партнерству

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония и Южная Африка: проект резолюции

На пути к глобальному партнерству

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая центральную роль Организации Объединенных Наций, в частности Генеральной Ассамблеи, в поощрении развития партнерства в условиях глобализации,

подчеркивая межправительственный характер Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свою решимость создать как на национальном, так и на глобальном уровне условия, способствующие развитию и ликвидации нищеты,

напоминая о целях, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, особенно касающихся налаживания партнерства путем предоставления более широких возможностей частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом, с тем чтобы они могли содействовать реализации целей и программ Организации, особенно в интересах развития и искоренения нищеты,

¹ См. резолюцию 55/2.

подчеркивая, что действенность усилий по решению проблем глобализации можно было бы повысить благодаря укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, с тем чтобы глобализация стала позитивной силой для всех,

призывая частный сектор принять и осуществлять принцип ответственной гражданской позиции корпораций, т.е. добиться того, чтобы принципы устойчивого развития, имеющие в своей основе три опоры в виде экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды, оказывали воздействие на поведение и политику, предопределяемые стремлением к извлечению прибыли, в соответствии с национальными законами и нормативными положениями и в этом контексте обращая внимание государств-членов на инициативы заинтересованных сторон, в частности инициативу Генерального секретаря, касающуюся «Глобального договора», Глобальный альянс по проблемам вакцинации и иммунизации, процесс диалога между заинтересованными сторонами в рамках Комиссии по устойчивому развитию и Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям,

напоминая о центральной роли и ответственности правительств в определении политики на национальном и международном уровнях,

подчеркивая, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, должно служить целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, и вносить конкретный вклад в достижение целей, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и совещаний по обзору последующей деятельности в связи с ними, особенно в области развития и искоренения нищеты, и должно осуществляться таким образом, чтобы поддерживался авторитет, беспристрастность и независимость Организации,

особо отмечая, что все соответствующие партнеры, в том числе частный сектор, могут различными способами содействовать преодолению стоящих перед развивающимися странами препятствий на пути мобилизации ресурсов, необходимых для финансирования их устойчивого развития, и достижению целей Организации Объединенных Наций в области развития, в частности путем предоставления финансовых ресурсов, обеспечения доступа к технологии, распространения управленческого опыта и поддержки программ предупреждения и лечения ВИЧ/СПИДа и других заболеваний, в том числе путем снижения в соответствующих случаях цен на лекарства,

подчеркивая, что выделяемые соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, ресурсы должны дополнять, а не заменять собой правительственные ресурсы,

учитывая идеи относительно укрепления сотрудничества с частным сектором, изложенные в докладе Генерального секретаря от 27 марта 2000 года,

озаглавленном «Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке»²,

ссылаясь на свою резолюцию 55/215 от 21 декабря 2000 года, озаглавленную «На пути к глобальному партнерству»,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря³ и приводимые в нем многочисленные ценные примеры сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, которые способствуют и должны далее способствовать реализации целей и программ Организации Объединенных Наций, особенно в интересах развития и искоренения нищеты;*

2. *подчеркивает, что принципы и подходы, определяющие такое партнерство и механизмы, должны твердо опираться на цели и принципы Организации Объединенных Наций, закрепленные в ее Уставе, и призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать придерживаться общего подхода к партнерству, который, без ущерба для гибкости партнерских соглашений, включает следующие принципы: наличие общей цели, обеспечение транспарентности, недопущение получения несправедливых преимуществ любым партнером Организации Объединенных Наций, взаимная выгода и взаимное уважение, подотчетность, соблюдение принятых в Организации Объединенных Наций методов и способов действия, стремление к сбалансированному представительству соответствующих партнеров из развитых и развивающихся стран и стран с переходной экономикой и сохранение независимости и нейтралитета системы Организации Объединенных Наций в целом и соответствующих учреждений в частности;*

3. *подчеркивает также необходимость того, чтобы благодаря международному сотрудничеству расширялось участие предприятий, особенно малых и средних предприятий, ассоциации предпринимателей, фондов и неправительственных организаций из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, особенно поддерживающих партнерские отношения с системой Организации Объединенных Наций;*

4. *подчеркивает далее необходимость того, чтобы государства-члены продолжали обсуждать партнерство и рассматривать в рамках соответствующих межправительственных консультаций пути и средства укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в частности из развивающихся стран, с тем чтобы предоставить им больше возможностей вносить свой вклад в осуществление целей и программ Организации;*

5. *просит Генерального секретаря продолжать запрашивать в связи с этим мнения соответствующих партнеров, в том числе в частном секторе, относительно путей укрепления их сотрудничества с Организацией Объединенных Наций;*

6. *просит Генерального секретаря представить для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о ходе осуществ-*

² A/54/2000.

³ A/56/323.

ления настоящей резолюции, содержащий предложения о путях укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частного сектора;

7. *постановляет* включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «На пути к глобальному партнерству».
